

Sparkassenstrasse 15  
39100 BOZEN  
Tel. 0471/971741 Fax 0471/974546  
e-mail: [architettibolzano@archiworld.it](mailto:architettibolzano@archiworld.it)  
<http://www.bz.archiworld.it>



Via Cassa di Risparmio, 15  
39100 BOLZANO  
Tel. 0471/971741 Fax 0471/974546  
e-mail: [architettibolzano@archiworld.it](mailto:architettibolzano@archiworld.it)  
<http://www.bz.archiworld.it>

SPEDIZIONE IN A.P. ART. 2 COMMA 20/C LEGGE 662/96 DEL 13/12/96 - TAB C – FILIALE DI BOLZANO  
Erscheinungsweise monatlich / Periodicità mensile

**VERWALTUNG A AMMINISTRAZIONE**

**KAMMERDIENSTE**

**SEKRETARIAT**

Parteienverkehr: Montag-Freitag 9-12

**PRÄSIDENT UND VORSTAND**

Sprechstunde: Freitag 12-13

**TARIF**

Beratung in Honorarfragen und Vidimierung: Mittwoch  
17-18

Liquidierung: je nach Bedarf bzw. jeden ersten  
Dienstag im Monat

**INARCASSA**

Auskunft direkt über Call-Center

Tel. 06/85274330, <http://www.inarcassa.it>

Beratung mit dem Delegierten der Provinz auf  
Vereinbarung

**RECHTSBERATUNG**

Juridische Sachfragen von allgemeinem Interesse  
können schriftlich an den Kammerrat gestellt werden.

**SERVIZI DELL'ORDINE**

**SEGRETERIA**

Apertura al pubblico: lunedì-venerdì 9-12

**PRESIDENTE E CONSIGLIO**

Orario di ricevimento: venerdì 12-13

**TARIFFA**

Consulenza e vidimazione per onorari: mercoledì 17-  
18

Liquidazioni: secondo necessità ogni primo martedì  
del mese

**INARCASSA**

Informazioni dirette tramite il Call center

Tel. 06/85274330, <http://www.inarcassa.it>;

Consulenza con delegato provinciale su  
appuntamento

**CONSULENZA LEGALE**

I quesiti legali, di interesse generale e formulati per  
iscritto, devono essere inviati al Consiglio  
dell'Ordine.

INTERNES	/	INTERNO
<p><b>Vortrag Caussee &amp; Goris Architects Referenten: Klaas Goris (B-Gent)</b></p> <p>Die Stiftung der Kammer der Architekten, R.L.D. der Provinz Bozen lädt am <b>Freitag 28. September 2007</b> zum Vortrag Caussee &amp; Goris Architetects ein.</p> <p>Ort: Parkhotel Laurin - Kaminzimmer Beginn: um 20.00 Uhr</p> <p>Thema: „Respirare l'ombra“ Vortrag in italienischer Sprache</p>		<p><b>Conferenza Caussee &amp; Goris Architects Relatore: Klaas Goris (B-Gent)</b></p> <p>La Fondazione dell'Ordine è lieta di invitarVi alla conferenza di Causee &amp; Goris Architects che si terrà <b>Venerdì 28 settembre 2007</b></p> <p>Luogo: Parkhotel Laurin – Sala Caminetto Inizio: alle 20.00 Uhr</p> <p>Tema: „Respirare l'ombra“ Conferenza in lingua italiana</p>
<p><b>Corporate Identity</b> Wie in der Vollversammlung angekündigt, wurde ein neues Corporate Identity ausgearbeitet. In Zukunft werden die Aussendungen ein neues Layout haben.</p>		<p><b>Corporate Identity</b> Come preannunciato all'assemblea annuale è stato elaborato un nuovo Corporate Identity. Le comunicazioni future avranno dunque un nuovo layout.</p>

**EXTERNES E ESTERNO**

<p><b>Verfahren Pregeo 9 / Verfahren DOCFA</b> Die neuen Versionen o.g. Verfahren stehen zur Verfügung. Alle Anwender werden eingeladen auf die neue Version umzurüsten. Software auf der Webseite <a href="http://www.agenziaterritorio.it/software/index.htm">www.agenziaterritorio.it/software/index.htm</a> verfügbar.</p>	<p><b>Procedura Pregeo 9 / Procedura DOCFA</b> Sono disponibili le nuove versioni delle procedure sopra indicate. Si invitano tutti gli utilizzatori ad effettuare quanto prima l'aggiornamento alla nuova versione. Software disponibile sul sito <a href="http://www.agenziaterritorio.it/software/index.htm">www.agenziaterritorio.it/software/index.htm</a></p>
<p><b>KlimaHaus</b> TIS - RENERTEC organisiert, unter Schirmherrschaft der Architektenkammer, im Rahmen der kommenden Klimahaus-Messe, am 17 - 20 Januar 2008, ein Besichtigungsprogramm zu diversen KlimaHäusern in Südtirol. In diesem Zusammenhang möchten wir Sie auch in diesem Jahr einladen uns 1 bis 2 Projekte (2 Fotos, Standort und allgemein technische Daten) einzusenden, welche in das Besichtigungsprogramm aufgenommen werden könnten. Bevorzugt werden Projekte, welche energieeffizient und architektonisch interessant sind und sich für Besichtigungen eignen. Sowohl fertig gestellte als auch in der Bauphase befindliche Projekte können dabei eingesendet werden. Die Exkursionen werden nach den Bereichen - Einfamilienhaus, Mehrfamilienhaus bzw. Kondominium, Altbausanierung, Tertiär- und Gewerbebereich gegliedert. Die entsprechenden Gebäude werden in das Programmheft der Klimahaus-Messe aufgenommen und somit an ca. 40.000 Institutionen und Firmen auf gesamtnationaler Ebene versendet. Gleichzeitig wird das Exkursionsprogramm mit Kurzinfos zu den Gebäuden auch auf lokalen Internetseiten und Tageszeitungen publiziert. Wir bitten Sie uns bis am 15.09.06 über gewünschte Beteiligung zu informieren und entsprechende Gebäudedaten einzusenden. <a href="mailto:renertec@tis.bz.it">renertec@tis.bz.it</a> <a href="http://www.tis.bz.it">www.tis.bz.it</a> <a href="http://www.renertec.bz.it">www.renertec.bz.it</a></p>	<p><b>CasaClima</b> TIS - RENERTEC organizza con il patrocinio dell'Ordine degli Architetti, delle visite guidate presso diverse CaseClima in Alto Adige, durante la fiera Klimahouse 2008, che si svolgerà dal 17 - 20 gennaio. Cogliamo quindi l'occasione per invitarvi ad inviarci anche questo anno 1 o 2 progetti (2 foto, luogo e alcuni dati tecnici) che possono essere inseriti nell'programma escursioni. Saranno favoriti edifici ad alta efficienza energetica e interessanti dal punto di vista architettonico. Saranno presi in considerazione sia progetti conclusi che degli edifici in fase di costruzione. Le escursioni saranno suddivise nelle seguenti categorie: "Casa unifamiliare", "Condomini e/o Plurifamiliari", "Edifici ristrutturati", "Settore terziario" e "Edifici Industriali". Gli edifici selezionati verranno pubblicizzati nel programma della fiera che verrà spedito a ca. 40.000 istituzioni e imprese sul territorio nazionale e provinciale. La preghiamo di contattarci e di spedirci i dati richiesti entro il 15.09.06. <a href="mailto:renertec@tis.bz.it">renertec@tis.bz.it</a> <a href="http://www.tis.bz.it">www.tis.bz.it</a> <a href="http://www.renertec.bz.it">www.renertec.bz.it</a></p>

**Elenco di singoli professionisti ingegneri o architetti, di società di professionisti o d'ingegneria e di consorzi stabili di società di professionisti e d'ingegneria, per il conferimento d'incarichi di progettazione inferiori a € 100.000,00.**

L'Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia bandisce una procedura per la creazione di un elenco di singoli professionisti ingegneri o architetti, di società di professionisti o d'ingegneria e di consorzi stabili di società di professionisti e d'ingegneria, per il conferimento d'incarichi di progettazione inferiori a € 100.000,00 al netto degli oneri di legge, in materia di restauro su beni culturali, come definiti dagli artt. 197-205 del D.Lgs 163/2006 smi. Termini per la presentazione della domanda di abilitazione: ore 12.00 del giorno 7 settembre 2007. Per informazioni di carattere procedurale ed amministrativo rivolgersi all'Ufficio Appalti e Gare - tel. 059- 2056490/6419 - fax 059.2056559 - e-mail: [appalti@unimo.it](mailto:appalti@unimo.it) . Copia dell'avviso e di tutta la necessaria modulistica è disponibile sul profilo di committente ([indirizzo http://www.casa.unimo.it/new/gare/Pagina%20di%20ripristino.htm](http://www.casa.unimo.it/new/gare/Pagina%20di%20ripristino.htm) ).

**STELLENGESUCHE****RICHIESTE DI LAVORO**

- Architetto offre collaborazione a progetto a partire dai primi di agosto a Bolzano. Corso di base ed esperto Casaclima, Patentino di bilinguismo A, buona conoscenza di Autocad 2d e 3d, Photoshop. Molto disponibile e motivato a frequentare cantieri. Mauro Barbone, cell. 3299653797, [mbarb@inwind.it](mailto:mbarb@inwind.it)
- Sono Laura Succini, un giovane architetto bolognese. In seguito ai corsi che ho frequentato presso l'Agenzia Casa Clima a Bolzano : corso base e corso avanzato, vorrei collaborare per un breve periodo con uno studio di professionisti a Bolzano per mettere in pratica gli studi svolti. Sono disponibile a trasferirmi a Bolzano per un piccolo periodo. per contatti : 338 9787162 - mail: [laurasuccini@hotmail.com](mailto:laurasuccini@hotmail.com)
- GeometerIn mit mehrjähriger Erfahrung sucht Stelle im Raum Bozen und Umgebung Tel 3282697463
- Deutscher Architekt (Dipl.-Ing. TU) sucht neue Herausforderungen. Seit vier Jahren in der Provinz tätig und in der Architektenkammer Bozen eingetragen. Schwerpunkte: Konzeptentwicklung, Entwurf, Einreichprojekte, Ausführungsplanung incl. Details und Bauleitung bei verschiedenen Projekten - 110 m<sup>2</sup> GWO, Gewerbe- und Wohnobjekte bis zu grossflächigen städtebaulichen Planungen. Kenntnisse in ArchiCad, Allplan, Office- und Graphikprogrammen. Telefonnummern: Italien +39 340 2265317 Deutschland +49 160 5423398 mail:[olaf\\_dunze@gmx.de](mailto:olaf_dunze@gmx.de)
- Architekturbüro mit Interesse an einer Teilzeit-Mitarbeit wird von einer zweisprachigen Architektin mit mehrjährigen Berufserfahrung und sehr guten Autocad - Kenntnissen gesucht. Tel. 3492124657

- Ragazza in MOBILITA' presso l'Ufficio del Lavoro ricerca nuovo impiego presso studio di professionista, confidando anche sul fatto che la legge prevede, per ben due anni, sgravi fiscali ed agevolazioni per chi assume, appunto, persone in mobilità. Diplomata ragioniera, molti anni di esperienza come impiegata amministrativa, segretaria di direzione, addetta ai contatti con il pubblico e centralino. Rovere Patrizia e-mail = patty74@interfree.it
- Ich bin eine 20jährige, südtiroler Architekturstudentin der TU Wien im zweiten Semester. Alle bisher ablegbaren Prüfungen habe ich erfolgreich bestanden und würde nun im Sommer gerne praxisorientierte Erfahrungen in einem Architekturbüro sammeln. Ich habe Vorkenntnisse in Archicad, formz, Cinema4d und Photoshop. Zeitlich gesehen würde ich August bevorzugen, sollte diese Zeitspanne jedoch unmöglich sein würde ich mich auch einer anderen anpassen. Info jederzeit unter: Tel. +43/6507033386. Lissa Lobis
- Architekturbüro mit Interesse an einer Teilzeit-Mitarbeit wird von einer zweisprachigen Architektin mit mehrjährigen Berufserfahrung und sehr guten Autocad - Kenntnissen gesucht. Tel. 3492124657
- Architetto con 2 anni di esperienza lavorativa, attualmente assunto in una ditta edile, cerca posto in uno studio di architettura o ingegneria. Diploma di "esperto casa clima". A ottobre inizierò il corso per "coordinatore della sicurezza". Ottima conoscenza programmi autocad 2D e 3D, photoshop, 3D studio max. Luca Bazzoli tel. 349/7711401 – bazzoliluca@libero.it
- Sebastiano Pulvirenti, 37 anni, laureato in architettura, con varie esperienze lavorative, conoscenza word, excel, multiplan, A.C.R., primis, autocad, cerca impiego. Tel. 095/313902 email Sebastiano.pulvirenti@tin.it
- Specializzato in interventi di lucidazione levigazione in opera di marmi e graniti (piani bagno, piani cucina, scale ecc.) cerca lavoro in provincia di Bolzano da subito. Sig. Pietro 347/3348740 dalle ore 18.00
- Cero posto come collaboratore, conosco autocad, patentino A, laurea in scienze dell'architettura c/o IUAV-Venezia. Alberto Bergamaschi Tel. 339/3449944
- Geometra con buona conoscenza pacchetto office, sufficiente conoscenza lingua tedesca ed inglese, breve esperienza lavorativa cerca impiego. Ferrarese Matteo. Tel. 0471/922508 – cell. 329/1027758

## STELLENANGEBOTE

## OFFERTE DI LAVORO

- Wir suchen ab sofort eine/n Architekten/in für unser Büro in Wengen Gadertal. Unsere Projekte sind vielfältig und reichen von Restaurierung und Wohnungsbau bis hin zu Ausstellungsgestaltung und Innenarchitektur.. Wir arbeiten mit Spirit 15. Erwünschenswert sind Italienischkenntnisse. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung per mail oder schriftlich an: Architekturbüro nagler-nagler Pederoa Nr.17, 39030 Wengen (BZ) tel. +39 0471 843300 Mail: arch.nagler-nagler@rolmail.net
- Architekturbüro SOLARRAUM in Kastelruth, sucht ab sofort mitdenkende Mitarbeiter/-innen (Architekt, Ingenieur, Geometer, Bauzeichner). Voraussetzungen: Beherrschung von ACAD, MS-Office, Sprachen deutsch, italienisch (englisch von Vorteil). Tätigkeiten: Ausführungs- und Detailplanung, Kostenschätzungen, Ausschreibungen von energieeffizienten Gebäuden mit hohem Komfortanspruch. Wir sind ein dynamisches 4-köpfiges Team, das an innovativen Projekten im Bereich Wohnungsbau, Sportstättenbau, Gewerbebau und Innenraumgestaltung arbeitet. Wir bieten Planung auf höchstem Niveau und Mitarbeit in einem äußerst innovativen Team. [info@solarraum.it](mailto:info@solarraum.it)
- MT.ARCHITECTS in Meran suchen freie Mitarbeiter/in mit mindestens 3-jähriger Berufserfahrung in der Ausführungs- und Detailplanung. Erwünscht sind gute Autocad-Kenntnisse sowie die Zweisprachigkeit (Deutsch/Italienisch). Bewerbungen mit curriculum vitae per E-mail an [info@mt-studio.it](mailto:info@mt-studio.it) oder persönliche Vorstellung nach telefonischer Vereinbarung: Tel. 0473/239765
- Wir suchen als Ergänzung für unser Team ab sofort eine/n Architekten/in für freie Mitarbeit. Der Aufgabenbereich umfasst sämtliche Projektphasen. Gute Kenntnisse am Computer (ArchiCad, MS Office) sind Voraussetzung. Bitte senden Sie Ihre Bewerbung an Arch. Klaus Hellweger, Josef-renzler-Straße 42, 39030 St. Lorenzen, [office@hellweger.cc](mailto:office@hellweger.cc)
- Architekt Luigi Scolari – Bozen, Lauben, sucht ab sofort Architekturabsolventen für freie Mitarbeit. Aufgabenbereich: Ausschreibung, Detailplanung, Ausführungsplanung, Einreichplanung und Bauleitungsassistenz) Voraussetzungen: Leidenschaft für Baukultur, perfekte Sprachkenntnisse in Deutsch, gewandt in Grafik und Modellbau, sowie sehr gute Kenntnisse von MS Office, Nemetschek Allpan und Adobe Photoshop. Persönliche Vorstellung mit Mappe. Bitte senden Sie Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen ausschließlich per e-mail an [archscol@tin.it](mailto:archscol@tin.it)
- 

## VERSCHIEDENES

## VARIE

- Bolzano - via Pacinotti. Affittasi in edificio recente locali/uffici luminosi, open space e frazionati 2° 3° 4° piano, climatizzati, da 130 a 220 mq lordi, servizi, ascensore ed eventuale cantina, ideali per qualsiasi attività. Tel: 340-9357742
- Hochwertiges Büro (45 m<sup>2</sup>) in der Museumstrasse in Bozen zu vermieten. Tel. 338/1310331
- Mitbenutzung einer Büroeinheit, Altstadt Bozen, zu vergeben. Michael Dejori Tel. 0471/325800
- 2 Schränke mit oberem Klappdeckel für Zeichnungen+ Pläne abzugeben. Zum senkrechten Aufhängen von max. DIN A0- Formaten mit Lochleiste Farbe Formica weiss, Aussenmasse: Breite 104cm x Tiefe 50cm x Höhe 140cm sehr guter, neuwertiger Zustand 2 Stück. Si offrono 2 armadi per disegno con apertura in testa. Per archiviare disegni + schizzi in scala mass. DIN A0, da appendere in verticale tramite nastro forato. Stato quasi nuovo e usato poco. Colore formica bianco. misure esterne largh. 104cm x prof. 50cm x altezza 140cm 2 pezzi Arch. Pardeller+Putzer+Scherer, L. da Vinci Str. 17, Bozen, Tel 0471-9775522, mail [studio@pps-arch.it](mailto:studio@pps-arch.it)

	TARIF	T	TARIFFA
ISTAT-Richtwert für Urbanistik			1.510,0% Februar 2007
Indice ISTAT per l'Urbanistica			1.510,0% febbraio 2007
Baukosten für das 1. Halbjahr 2007			Euro 308,00/m3
Costi di costruzione per il 1° semestre 2007			Euro 1.232,00/m2

## Ausschreibungen Wettbewerbe

## Comunicazioni concorsi

**Achtung: Die angegebenen Abgabe- und/oder Einschreibetermine sind immer beim Auslober zu überprüfen!** **Attenzione: Le date di consegna e/o iscrizione riportate di seguito sono sempre da verificarsi presso l'ente banditore!**

5° CONCORSO DI ARTIGIANATO & DESIGN "Accessibilità e dislivelli – NO GAP" Progetto di un sistema modulare e temporaneo per il superamento di dislivelli Il Concorso ha per oggetto la progettazione di un SISTEMA per il superamento di dislivelli.

5° CONCORSO DI INTERIOR DESIGN "Accessibilità e freetime – BAR senza BARRIERE" Progetto di una struttura bar accessibile sia per il gestore che per la clientela.

Info: Segreteria dell'Ordine degli Architetti, Pianificatori, Paesaggisti e Conservatori della Provincia di Verona Tel: 045 8034959

Fax: 045 592319 E-mail: [architettiverona@archiworld.it](mailto:architettiverona@archiworld.it) [www.vr.archiworld.it](http://www.vr.archiworld.it)

Premio Nazionale di Architettura "[intra]LUOGHI". Iscrizioni entro le ore 15,00 del giorno 21 settembre 2007.

Info: [www.intraluoghi.it](http://www.intraluoghi.it)

Concorso internazionale di progettazione per il recupero del padiglione ex 18 dell'ex ospedale S. Andrea "cittadella della cultura" da destinarsi ad aule per la didattica ed aula magna dell'università del Piemonte orientale. Info: [www.comune.vercelli.it/concorsi/index](http://www.comune.vercelli.it/concorsi/index) .

Settima edizione 2007/2008 del Premio Internazionale Dedalo Minosse alla committenza di architettura. Per informazioni: Segreteria Dedalo Minosse tel. e fax (+39) 0444 235476 e-mail: [dedalominosse@assoarchitetti.it](mailto:dedalominosse@assoarchitetti.it) <http://dedalominosse.assoarchitetti.it/>

La casa collettiva italiana – opere realizzate 1995-2007

L'associazione culturale Architettdo organizza un'importante rassegna di opere d'architettura a carattere nazionale che sarà sviluppata nel 2008 a Cittadella (Padova), presso Palazzo Pretorio. La mostra verterà sul tema della casa collettiva in Italia. L'iniziativa, unica nel suo genere e nell'organizzazione, ha lo scopo di sondare il territorio nazionale offrendo una considerevole occasione per i progettisti. I progettisti sono invitati a segnalare le loro opere rispettando tutte le informazioni contenute nel bando. Per maggiori informazioni: [www.architettdo.org](http://www.architettdo.org)

Premio Oderzo 2007 Azienda e Design per aziende che hanno sede legale nel Triveneto. Termine di consegna elaborati 29.09.2007 ore 12.00. Informazioni e bando: [www.unindustriatv.it](http://www.unindustriatv.it) – [www.oderzocultura.it](http://www.oderzocultura.it) – [www.tv.archiworld.it](http://www.tv.archiworld.it)

Concorso di progettazione per un'area del centro storico di Pesaro (oggetto del piano particolareggiato dell'ex Carcere Minorile) in due gradi: 1° grado: proposta di idee – 2° grado: progetto preliminare. Consegna 1° grado: ore 13 del 26.09.2007. Info: [www.comune.pesaro.pu.it](http://www.comune.pesaro.pu.it) – [www.provincia.pu.it](http://www.provincia.pu.it) – segreteria del concorso tel. 0721/387465

Premio europeo di Architettura Ugo Rivolta, in due fasi. Scadenza prima fase: 15.09.07. Bando: [www.archiworld.it](http://www.archiworld.it) oppure [www.ordinearchitetti.mi.it](http://www.ordinearchitetti.mi.it) Info: Segreteria c/o Ordine degli Architetti di Milano, tel. 02/62534272 – fax 02/62534209 email [premiougorivolta@ordinearchitetti.mi.it](mailto:premiougorivolta@ordinearchitetti.mi.it)

## Esiti concorsi – Wettbewerbsergebnisse

Wettbewerb Volksschule und Kindergarten Laas – concorso scuola elementare ed asilo Laas

1. Preis/premio: SOFA – Architekten, Wien
2. Preis/premio: Pedevilla Architekten, Bruneck
3. Preis/premio: Arnold Gapp, Schlanders

Wettbewerb in zwei Phasen "Ortsbild Naturns" – concorso in due fasi "Immagine locale di Saturno"

Siegerprojekt der 2. Phase – progetto vincitore della 2° fase: Christoph Mayr Fingerle

Ex aequo: Elke Ladurner, Stephan Marx, Gabriele Pichler

aichner\_seidl ARCHITEKTEN; Feld/2 Architekten ZT GmbH, PlannSinn GmbH&Co.KEG

MT.ARCHITECTS

MEGATABS architekten und Frank Rieper Architekten

Concorso: RIORGANIZZAZIONE DI PIAZZA INDIPENDENZA TORRE DI MOSTO ( Ve)

1° Classificato: Arch. Stanislao Fierro +Arch. Nadine Saul + CP Architetti

2° Classificato: Manfron e Scarmoncin Architetti

3° Classificato: Alessandro Magnolato e Aliano Petracco

ORDENACION DEL ESPACIO PUBLICO " ALCAZABA DE BAZA" GRANADA -SPAGNA-

1° Classificato Arch. Stanislao Fierro+Arch.Jose Luis Daoca Bruno

2° Classificato: Elena Fontal Aira y marti Mas Riera Architetti

Menzione: Morales de GILES Arquitectos S.L.

Menzione: Joao Alvaro Rocha Arquitectos L.d.a.

ALTRI CONCORSI NAZIONALI ED INTERNAZIONALI

Sito internet del CNAPPC: <http://www.concorsi.archiworld.it/>

## FORTBILDUNG F FORMAZIONE PROFESSIONALE

<b>AUSSTELLUNGEN – MOSTRE</b>		
transart07 ulrichEGGER domus mea  Ewo	Eröffnung – Inaugurazione 22/09/2007 ore 20 Uhr Ausstellung – mostra 22/09/2007 – 03/11/2007 Kurtatsch - Cortaccia	Info. EWO Tel. 0471/623087 <a href="mailto:mail@ewo.com">mail@ewo.com</a> <a href="http://www.ewo.com">www.ewo.com</a>
Scuola di pittura Opere degli artisti: Max Bill, Eugéne Boudin, Giorgio de Chirico, Tullio Garbar, Giovanni Battista Lampi, Giorgio Morandi, Andy Warhol	07.07.-14.10.2007 Galleria Civica di Arte Contemporanea Trento	Info: <a href="http://www.workartonline.net">www.workartonline.net</a> tel. 0461/985511
- Yesterday By Boris Mikhailov - From Russia With Love	30.06.07 – 23.09.2007 14.07.07-23.09.2007 Merano – Meran	Info: <a href="http://www.kunstmeranoarte.org">www.kunstmeranoarte.org</a> 0473/212643
Direct Architecture. Politics and Space José Dávila. Space After Space	5 ottobre – 18 novembre 2007 Como	Info: <a href="http://www.bv33.org">www.bv33.org</a> tel. 031/576029
<b>VERANSTALTUNGEN – MANIFESTAZIONI</b>		
Seminar “Architektur im Tiefbau – Anpassung an die Landschaft mit/con Prof. Kjetil Thorsen, Prof. Enzo Siviero, Prof. Andreas Gottlieb Hempel	19.09.2007 ore 14.30 Uhr Aula Magna Turnhalle/palestra Ora/Auer	Info: Autonome Provinz Bozen Provincia Autonoma di Bolzano dr. Giulia Bassi <a href="mailto:giulia.bassi@provinz.bz.it">giulia.bassi@provinz.bz.it</a> tel. 0471412362
Tagung KlimaHaus Staatliche Steuerbegünstigungen (Finanzgesetz 2007) und Landesförderungen zur Energieeffizienz Convegno CasaClima Agevolazioni fiscali (Finanziaria 2007) e contributi provinciali per l'efficienza energetica	14.09.2007 ore 15.00 – 18.00 Uhr Aula Magna Libera Università di Bolzano Freie Universität Bozen Iscrizione obbligatoria online! Anmeldung obligatorisch und nur online!	Info: <a href="http://www.klimahausagentur.it">www.klimahausagentur.it</a> <a href="http://www.agenziacasaclima.it">www.agenziacasaclima.it</a>
Seminar mit Holger König organisiert von der LBS in Zusammenarbeit mit dem Verein Arche B	Freitag 28.09.2007 8.30 – 17.30 Uhr	Info: <a href="http://www.archeB.ines.org">www.archeB.ines.org</a> tel. 0471/401693
Urbanpromo 2007 città trasformazioni investimenti evento di marketin urbano e territoriale	21-24 novembre 2007 Venia	Info: <a href="http://www.urbanpromo.it">www.urbanpromo.it</a> <a href="mailto:info@urbit.it">info@urbit.it</a> Fulvio Ventura tel. 051/6486886 <a href="mailto:organizzazione@urbit.it">organizzazione@urbit.it</a>
“verführen statt führen” Visuelle Kommunikation von Informations- und Orientierungssystemen Vortrag von Andreas Übele	04.09.07 ore 19 Uhr Foyer des Wohn-Gebäudes am Sparkassenplatz Innsbruck	Info: <a href="http://www.uibk.ac.at/gestaltung/studio1">www.uibk.ac.at/gestaltung/studio1</a>
<b>KURSE – CORSI</b>		
corso di formazione lavori pubblici 1° modulo – dall'idea al progetto	Firenze ottobre – dicembre 2007	Info: Collegio degli ingegneri della Toscana <a href="http://www.collegioingegneri.toscana.it">www.collegioingegneri.toscana.it</a> tel. 055/288700
Workshop internazionale: dal Park-ing al park-green le aree parcheggio come occasioni di paesaggio	13 settembre 2007 Padova fiere – Sala Carraresi	Info: Paysage <a href="http://www.paysage.it">www.paysage.it</a> tel. 02/34592780
Master di II livello “CasaClima” alla Libera Università di Bolzano	prescrizioni dal 01.10.2007 al 31.10.2007	Info: <a href="http://www.unibz.it/sciencetechnology">www.unibz.it/sciencetechnology</a>
Workshop Tecniche innovative di manutenzione del verde urbano	17-21 ottobre 2007 Savigliano (CN)	Info: <a href="mailto:elena.accati@unito.it">elena.accati@unito.it</a> tel. 011/6708918 - 6708972
Ausbildung zum Baubiologen 2007/2008 in Zusammenarbeit mit der Landesberufsschule Schlanders	ab Oktober 2007	Programm und Info: <a href="http://www.archeB.ines.org/aktiv/kurs-dt.html">www.archeB.ines.org/aktiv/kurs-dt.html</a>
Master - Lo spazio in-forme 10° edizione - il racconto dello spazio, l'architettura tra cinema e video, 5° edizione - progettista di architetture sostenibili, esperto di nuove tecnologie, 3° edizione	dal 25.10.2007 dal 15.11.2007 dal 19.11.2007 Roma	info: IN/ARCH <a href="http://www.inarch.it">www.inarch.it</a> tel. 06/68802254
Il testo tedesco è una traduzione dal testo originale in italiano. In casi dubbi vale il testo italiano. Der deutsche Text ist eine Übersetzung des italienischen Originaltextes. Im Zweifelsfalle gilt der italienische Text.		
Direttore responsabile: Arch. Elmar Unterhauser; Direzione e redazione: Via Cassa di Risparmio 15, 39100 BOLZANO; Stampa: Legatoria CLAB, Via Sassari 55, 39100 BOLZANO.; Autorizzazione del Tribunale di Bolzano 19/2001		

La Fondazione in collaborazione con il Comune di Bolzano, Assessorato ai Tempi della città di Bolzano e Stahlbau Pichler organizza nel contesto di Timecode ([www.timecode.bz.it](http://www.timecode.bz.it)) la seguente iniziativa a partire dal 29/09/2007 nelle piazze di Bolzano

Die Stiftung organisiert im Rahmen der Veranstaltung Timecode ([www.timecode.bz.it](http://www.timecode.bz.it)), in Zusammenarbeit mit der Gemeinde Bozen, Assessorat für Statistik und Zeiten der Stadt und Stahlbau Pichler ab 29/09/2007 auf den Plätzen von Bozen folgende Initiative

**Bzoom\_in**

#### **IL MIO SPAZIO PUBBLICO**

Spazi pubblici come la piazza, il parco, la strada o improvvisati come un cortile tra gli edifici, la gradinata di una scuola, il tavolino di un bar, un muro lungo la strada o vicino ad un albero rappresentano l'essenza stessa della vita urbana dove si realizza l'incontro, la relazione, lo scambio, la mediazione, la sosta.

Quanto spazio pubblico esiste a Bolzano? Dove è localizzato, quando e come viene vissuto? In quali tempi e ore del giorno?

Bzoom\_in è un'iniziativa della Fondazione dell'Ordine degli Architetti della Provincia di Bolzano rivolta alla cittadinanza, è un invito a guardare con occhio attento gli spazi della città.

L'intenzione da un lato, è incuriosire e diffondere uno sguardo su alcuni tra i più significativi o potenzialmente interessanti luoghi pubblici di Bolzano, dall'altro contribuire a capire come e secondo quali ritmi la città vive i suoi spazi.

L'iniziativa prevede il posizionamento di colonne d'avvistamento in diversi quartieri della città.

**Bzoom\_in**

#### **MEIN STADTRAUM**

Öffentliche Räume wie ein Platz, ein Park, eine Strasse oder improvisierte Räume wie ein Hof zwischen Gebäuden, eine Treppe vor einer Schule, ein Tisch vor einer Bar, eine kleine Mauer längs einer Strasse oder im Schatten eines Baumes bilden die Basis des öffentlichen Lebens, das Treffen, Kontakt, Austausch, Vermittlung, Aufenthalt und Innehalten bedeutet.

Wieviel öffentlicher Raum ist in Bozen vorhanden, wo befindet er sich, wie wird er gelebt? Wann, zu welchen Stunden?

„Bzoom-in“ ist eine Initiative der Stiftung der Architekten, Raumplaner, Landschaftsplaner und Denkmalpfleger der Provinz Bozen und richtet sich an die Bürger der Stadt Bozen und lädt diese ein die Räume der Stadt durch ungewöhnliche „Fenster“ zu betrachten

Diese Beobachtungsfenster, an besonders charakteristischen Orten der fünf Stadtviertel aufgestellt, sollen auf interaktive Art die Aufmerksamkeit und Neugier der Bevölkerung wecken. Sie sollen auch helfen aufzuzeigen, nach welchen Rhythmen die Stadt mit ihrem Raum umgeht.